

Distr.  
LIMITED

E/ICEF/1999/AB/L.11  
13 July 1999  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لاتخاذ إجراء

منظمة الأمم المتحدة للطفولة  
المجلس التنفيذي

الدورة العادية الثانية لعام ١٩٩٩

٧ - ١٠ أيلول / سبتمبر ١٩٩٩

البد٤ من جدول الأعمال المؤقت\*

الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٩ - ٢٠٠٢

الخطة المالية والتوصية ذات الصلة\*\*

### موجز

الخطة المتوسطة الأجل خطة متواصلة مدتها أربع سنوات تستكمل كل سنتين، باستثناء الخطة المالية التي تستكمل كل سنة. ولا تتضمن الخطة المتوسطة الأجل لهذه السنة إلا الخطة المالية المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٩ - ٢٠٠٢ والتوصية ذات الصلة.

والهدف الرئيسي للخطة هو تمكين المجلس التنفيذي من استعراض الخطة المالية للسنة السابقة وإسقاطات الإيرادات المستكملة. كما أنها توفر للمجلس أساساً لتحديد مستوى الاعتمادات المطلوبة للبرامج التي ينبغي أن تُعَد لدورات عام ٢٠٠٠.

ويوصي المدير التنفيذي بأن يقر المجلس التنفيذي الخطة المتوسطة الأجل كإطار للإسقاطات للفترة ١٩٩٩ - ٢٠٠٢، بما في ذلك إعداد اعتمادات تصل إلى ٦٥٦ مليون دولار لنفقات البرامج من الموارد العادية لتقديمها إلى المجلس التنفيذي في عام ٢٠٠٠. وهذا المبلغ مرتهن بتوفير الموارد وباستمرار صحة تقديرات الإيرادات والنفقات الواردة في هذه الخطة.

E/ICEF/1999/15 \*

\*\* اتساقاً مع المصطلحات والتعريفات المتعلق عليها والواردة في الوثيقة المعروفة "تنسيق الميزانيات: برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وصندوق الأمم المتحدة للسكان، منظمة الأمم المتحدة للطفولة E/ICEF/1997/AB/L.3) (Add.1)، تم تغيير مصطلح "الموارد العامة" إلى "الموارد العادية" وتغيير مصطلح "الموارد التكميلية" إلى "الموارد الأخرى".

.../..

200899 150899 99-20826



### المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٢	٣ - ١	أولاً - التمويل المستهدف في الفترة ٢٠٠٢-١٩٩٩
٤	٥٢ - ٤	ثانياً - الخطة المالية المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-١٩٩٩
٤	١٣ - ٤	ألف - عملية الخطة المالية
٦	٣٢ - ١٤	باء - الأداء في عام ١٩٩٨ مقارنا بالخطة المالية
٨	٥٣ - ٣٣	جيم - الخطة المالية للفترة ٢٠٠٢-١٩٩٩
١٢	٥٤	ثالثاً - توصية

### الجدوال

١	- التمويل المستهدف في اليونيسيف. ٢٠٠٢-١٩٩٩
٢	- الخطة المالية لليونيسيف، التغيرات عن الخطة السابقة
٣	- إسقاطات إيرادات اليونيسيف
٤	- الموارد العادلة: توزيع النفقات المقدرة على مراحل سنوية
٥	- الخطة المالية لليونيسيف: موجز (الموارد العادلة والموارد الأخرى)
٦	- الخطة المالية لليونيسيف: الموارد العادلة
٧	- الخطة المالية لليونيسيف: الموارد الأخرى

### الأشكال

١٩	- الأول - الأداء المالي في عام ١٩٩٨
٢٠	الثاني - الإيرادات موزعة بحسب الفئات
٢٠	الثالث - الإيرادات موزعة بحسب الفئات - نسبة مئوية
٢١	الرابع - النفقات موزعة بحسب النوع
٢١	الخامس - الأرصدة النقدية

### أولا - التمويل المستهدف في الفترة ٢٠٠٢-١٩٩٩

- ١ - طلب المجلس التنفيذي في مقرره ٢٢/١٩٩٨ (E/ICEF/1998/6/Rev.1) إلى المديرة التنفيذية "إعداد تقرير عن أرقام التمويل المستهدف الالزمة لتحقيق أهداف الخطة المتوسطة الأجل في سياق استراتيجية تعبئة الموارد التي سيعتمد لها المجلس التنفيذي في كانون الثاني/يناير ١٩٩٩".
- ٢ - وفي المقرر ٨/١٩٩٩ وافق المجلس التنفيذي على الهدف المحدد للتمويل وهو نمو سنوي في الايرادات بنسبة ٧ في المائة بحيث تصل إلى ١.٥ بليون دولار بحلول عام ٢٠٠٥، واعتبار ذلك تحديا يقتضي تعبئة الموارد العادية والموارد الأخرى من الحكومات والقطاع الخاص وجميع المانحين الآخرين.
- ٣ - وفي الجدول ١ تحدث الهدف المحدد للتمويل استنادا إلى النتائج الفعلية في عام ١٩٩٨ وما زال يفترض فيه حدوث نمو سنوي في الايرادات بنسبة ٧ في المائة. وبمقارنته بمستوى الايرادات المسقطة (انظر المقررات ٣٩ - ٣٥ أدناه)، يتبيّن وجود فجوة تتراوح بين ٢٥ مليون دولار و ٥٠ مليون دولار في السنة على مدى فترة الخطة.

#### الجدول ١ - التمويل المستهدف في اليونيسيف، ١٩٩٩

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

السنة	الموارد العادية	المستهدف من الموارد الأخرى	المستهدف من إجمالي التمويل المستهدف <sup>(١)</sup>	الزيادة السنوية المستهدفة لا تشملها الزيادة المقطعة في الايرادات	الزيادة السنوية التي تمسكها في الايرادات
١٩٩٩	٦٦	٤٢٢	١٠٣٤	٦٨	٢٥
٢٠٠٠	٦٥٦	٤٣٧	١١٠٦	٧٢	٤٠
٢٠٠١	٧٠٩	٤٥٤	١١٨٤	٧٧	٣٩
٢٠٠٢	٧٥٥	٤٨٣	١٢٦٧	٨٣	٥٠

(١) استنادا إلى الايرادات الفعلية في عام ١٩٩٨.

ثانيا - الخطة المالية المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٩ - ٢٠٠٢

**ألف - عملية الخطة المالية**

٤ - والخطة المالية هي إطار من الإسقاطات له أربعة أغراض رئيسية، بغية تلبية المتطلبات المالية المحددة لليونيسيف، وهي :

(أ) تقدير الإيرادات والموارد العادبة والموارد الأخرى مستقبلاً:

(ب) تحطيط مستويات نفقات البرامج يمكن توفيرها من الموارد العادبة:

(ج) تحطيط تقديرات الميزانية الازمة لدعم نفقات البرامج:

(د) الاحتياط بالسيولة الازمة.

٥ - وتضع الخطة المالية إسقاطات الإيرادات على أساس نتائج المؤتمر السنوي لإعلان التبرعات، والاتجاهات الحديثة فيما يتعلق بالتبرعات، والأرقام المستهدفة لجمع التبرعات كما يحددها مكتب تمويل البرامج، وتحظى عمل عملية شعبة القطاع الخاص. وتقدر النفقات على أساس المبالغ غير المنفقة من اعتمادات البرامج مضافة إليها النفقات التقديرية للبرامج المستقبلية. وتتوفر خطة البرنامج والميزانية والخبرة المكتسبة في التنفيذ والموارد المتاحة أساساً للتوزيع السنوي للنفقات.

٦ - ويقر المجلس التنفيذي ميزانيات التعاون البرنامجي القطري وميزانية الدعم لكي تمول من الموارد العادبة، وتتبع اليونيسيف دورة ميزانية مدتها سنتان؛ ويستعرض المجلس التنفيذي كل سنتين ميزانية الدعم المقترحة للمنظمة. وتعد اليونيسيف تقديرات التعاون البرنامجي القطري لفترة أطول، تتراوح في العادة بين أربع سنوات وخمس سنوات، وفقاً لدورات التخطيط الوطنية في البلدان المعنية.

٧ - أما البرامج التي تموّل من الموارد العامة والتي تعدّ ليقرها المجلس التنفيذي في أية دورة بعينها فإنها تُعد بحسب تتيح النفقات الناجمة عنها، بالإضافة إلى النفقات المعتمدة سابقاً، أفضل استخدام للموارد المقدّر أنها ستتوافر في السنوات التالية.

٨ - ويبدا الإنفاق من الموارد الأخرى، إلا في ظروف محددة يوافق عليها المجلس التنفيذي، عند تلقي التبرعات للبرامج المملوكة من الموارد الأخرى التي سبق أن أقرها المجلس التنفيذي.

٩ - ويمكن أن تختلف المبالغ الفعلية للإيرادات والنفقات عما هو وارد في الخطة للأسباب التالية:

(أ) توقف الإيرادات على التبرعات:

(ب) توقف معدل النفقات على عوامل كثيرة، يقع بعضها خارج نطاق سيطرة اليونيسيف:

(ج) تقلب أسعار الصرف، وما إلى ذلك، يضيّف قدراً كبيراً من عدم اليقين إلى إسقاطات الإيرادات والنفقات.

١٠ - لا تتمتع اليونيسيف بتسهيلات ائتمانية تغطي أية فروق محتملة بين الإيرادات المخططة والنفقات، وإذا كانت الإيرادات من الموارد العادمة أقل مما هو مقدر، تكون العوامل الرئيسية المنظمة للنفقات هي:

(أ) المبالغ المخصصة للبرامج الجديدة المقدمة إلى المجلس التنفيذي لاعتمادها:

(ب) التخفيضات التي تُجرى في ميزانية الدعم:

(ج) إبطاء الإنفاق على البرامج المعتمدة فعلاً.

١١ - ولما كان تنفيذ تلك العوامل المنظمة يتطلب وقتاً، فإنه لا بد للاليونيسيف من الاحتفاظ بقدر معين من النقد كاحتياطي سائلة، وبالإضافة إلى ما لاحتياطي السيولة من أثر في معادلة أية أخطاء في التخطيط، فإنه يغطي حالات عدم التوازن في تدفق النقد التي تحدث عادة في الجزء الأول من العام حيث تزيد النفقات عن الإيرادات، ولتلبية هذا الشرط، توصي السياسة التي تنتهجها اليونيسيف فيما يتعلق بالسيولة بأن يكون الرصيد النقدي القابل للتحويل من الموارد العادمة في نهاية السنة عند مستوى لا يقل عن ١٠ في المائة من الإيرادات المسقطة من الموارد العادمة، وتحدد هذه الخطة المالية النفقات المخططة من الموارد العادمة بمستوى يمكن من تحقيق هذا الهدف.

١٢ - وبغية إدارة الخطة المالية في ظروف عدم اليقين هذه، يوجد لدى اليونيسيف نظام للرصد المالي يستعرض التقدم المحرز في ضوء الخطة، ويحدد الانحرافات عنها ويبحث على اتخاذ إجراءات تصحيحية حسبما يتضمن الأمر، وعلاوة على ذلك، فإن اليونيسيف تتحقق الخطة المالية كل سنة "بصورة مستمرة" لكي تعكس أحدث تقديرات للإيرادات، وتستخدم اليونيسيف التقديرات المتقدمة لاستكمال توزيع النفقات على مدار السنة وتحديد مستوى التعاون البرنامجي المقدر الذي سعيد للسنوات التالية.

١٣ - والهدف الرئيسي للخطة هو تمكين المجلس التنفيذي من استعراض أداء الخطة المالية للسنة السابقة، وكذلك استعراض أحدث إسقاطات لإيرادات اليونيسيف، وتتوفر الخطة للمجلس التنفيذي أساساً لتحديد المستوى الإجمالي للاعتمادات المطلوبة للبرامج والتي ينبغي أن تعودها اليونيسيف لدوراتها في عام .٢٠٠٠

باء - الأداء في عام ١٩٩٨ مقارنا بالخطة المالية

١٤ - يقدم الشكل الأول مقارنة بين النتائج الفعلية لعام ١٩٩٨ والأنشطة المالية المخططة لعام ١٩٩٨ ونتائج السنة السابقة.

الإيرادات

١٥ - بلغ مجموع إيرادات الموارد العادية ٥٧١ مليون دولار. وكان هذا المبلغ يزيد بمقدار ٢٢ مليون دولار عن المبلغ المعتمد في الخطة المتوسطة الأجل وبمقدار ٢٤ مليون دولار عن الإيرادات الفعلية في عام ١٩٩٧.

١٦ - وبلغت الإيرادات العامة الآتية من الحكومات ٣٤٤ مليون دولار في عام ١٩٩٨. وكان هذا المبلغ يزيد بمقدار ثلاثة ملايين من الدولارات عن المبلغ المسقط في الخطة المتوسطة الأجل. وكان معظم راجعا إلى تحسن أسعار الصرف.

١٧ - أما الإيرادات من الموارد العامة الآتية من القطاع الخاص (اللجان الوطنية لل يونيسف، بما في ذلك مبيعات بطاقات المعايدة وغيرها من المنتجات، والمنظمات غير الحكومية) فقد بلغت ١٨٢ مليون دولار. وكان هذا يزيد بمقدار مليوني دولار عما كان مقدرا في الخطة المتوسطة الأجل، وبمقدار ٦ ملايين من الدولارات عن إيرادات عام ١٩٩٧.

١٨ - وبلغت الإيرادات الأخرى المتأنية من مصادر مختلفة ٤٤ مليون دولار، بزيادة قدرها ١٦ مليون دولار عن إسقاطات الخطة المتوسطة الأجل.

١٩ - بلغ مجموع الإيرادات من الموارد الأخرى ٣٩٥ مليون دولار، بزيادة قدرها مليونا دولار عن الخطة المتوسطة الأجل وزيادة قدرها ٤٠ مليون دولار عن الإيرادات الفعلية في عام ١٩٩٧. وبلغت التبرعات العادية ٢٧٩ مليون دولار، بتنفس قدره ٦ ملايين من الدولارات عن المبلغ المسقط في الخطة. وبلغت التبرعات لحالات الطوارئ ١١٦ مليون دولار بزيادة قدرها ٨ ملايين من الدولارات عن المبلغ المسقط في الخطة المتوسطة الأجل وزيادة قدرها ٤ ملايين من الدولارات المتلقى في عام ١٩٩٧. واشتملت المساعدات المقدمة في حالات الطوارئ على ٤٥ مليون دولار للسودان، و ٧ ملايين من الدولارات لأنغولا، و ٦ ملايين من الدولارات لبوروندي، و ٦ ملايين من الدولارات لجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية و ٥ ملايين من الدولارات للصومال. وشملت المساهمات التي قدمت استجابة لنداءات محددة ٩ ملايين من الدولارات لاعصار ميتش (هندوراس ونيكاراغوا وغواتيمالا والسلفادور وإكوادور وكوستاريكا وبليز) و ٧ ملايين من الدولارات لبلدان يوغوسلافيا السابقة.

٢٠ - وبلغ مجموع إيرادات اليونيسيف ٩٦٦ مليون دولار في عام ١٩٩٨. وكان هذا يزيد بمبلغ ٢٤ مليون دولار عن تقديرات الخطة المتوسطة الأجل لعام ١٩٩٨، وبمبلغ ٦٤ مليون دولار عن إجمالي الإيرادات في عام ١٩٩٧.

#### النفقات

٢١ - بلغت النفقات البرنامجية من الموارد العادبة في عام ١٩٩٨ ما مقداره ٢٦٨ مليون دولار. وهذا يقل بمبلغ ٢٧ مليون دولار عن المستوى المخطط.

٢٢ - وبلغت نفقات ميراثية الدعم لعام ١٩٩٨ ما مقداره ٢٢٧ مليون دولار. وهذا يقل بمبلغ ٢٣ مليون دولار عن تقديرات الخطة المالية المتوسطة الأجل، ويعزى ذلك إلى تحركات أسعار الصرف وتأجيل بعض النفقات إلى السنة الثانية من التنفيذ وإلى وفورات أخرى.

٢٣ - وبلغت النفقات البرنامجية الممولة من الموارد الأخرى لهذا العام ٣٧٦ مليون دولار. وهذا يقل عن المبلغ الوارد في الخطة المتوسطة الأجل بمقدار ٢٢ مليون دولار.

٢٤ - وبلغت النفقات الإجمالية في عام ١٩٩٨ بما في ذلك المشطوبات وبنود أخرى، ٨٨٢ مليون دولار، أي أقل من المبلغ الوارد في الخطة المتوسطة الأجل بمقدار ٦٧ مليون دولار.

#### الأرصدة النقدية

٢٥ - كان الرصيد النقدي في نهاية عام ١٩٩٨ (بما في ذلك الحسابات الخاصة بخدمات المشتريات والأنشطة الأخرى) ٤٦٧ مليون دولار. ويزيد هذا الرصيد بمقدار ٦٢ مليون دولار عن التقديرات الواردة في الخطة (اللاطلاع على معلومات عن الأرصدة النقدية (الفعالية) للفترة ١٩٩٢-١٩٩٨ والأرصدة النقدية (المخطط لها) للفترة ١٩٩٩-٢٠٠٢، انظر الشكل الخامس)).

٢٦ - في نهاية عام ١٩٩٨، كان الرصيد النقدي من الموارد العادبة ١٣٨ مليون دولار. وكان هذا الرصيد مكوناً مما قيمته ١٢٦ مليون دولار من العملات القابلة للتحويل و ١٢ مليون دولار من العملات غير القابلة للتحويل. ويزيد الرصيد النقدي من الموارد العادبة بالعملات القابلة للتحويل بمبلغ ٢٨ مليون دولار عن مستوىه في عام ١٩٩٧، وبمبلغ ٦٨ مليون دولار عن الحد الأدنى المحدد في المبدأ التوجيهي للسيولة ومقداره ٥٨ مليون دولار.

٢٧ - وفي عام ١٩٩٨، كان الرصيد النقدي من الموارد الأخرى ٢٧٨ مليون دولار، بزيادة قدرها ٢٤ مليون دولار عن التقديرات الواردة في الخطة المتوسطة الأجل. وكانت هذه الزيادة ترجع أساساً إلى التخفيضات التي حدثت في المساهمات المستحقة الدفع وفي المخزونات.

٢٨ - وبالإضافة إلى الإيرادات والنفقات، فإن تحركات الأصول والخصوم غير النقدية المدرجة في الميزانية تؤثر هي الأخرى على الأرصدة النقدية في نهاية العام. فالزيادات في الأصول تؤدي إلى تخفيض الأرصدة النقدية؛ والزيادات في الخصوم تؤدي إلى زيادة الأرصدة النقدية.

٢٩ - والمساهمات المستحقة الدفع هي أكبر الأصول غير النقدية الموجودة في ميزانية اليونيسيف. وقد انخفضت في عام ١٩٩٨ مساهمات الموارد العادية المستحقة الدفع بمبلغ ١٤ مليون دولار، وانخفضت مساهمات الموارد الأخرى المستحقة الدفع بمبلغ ٥ ملايين من الدولارات.

٣٠ - تتكون المخزونات مما هو موجود في مستودعات شعبة الامدادات ومن مخزونات عملية بطاقات المعایدة والعمليات ذات الصلة. وتستخدم شعبة الامدادات المخزونات لتلبية احتياجات برامج اليونيسيف من الامدادات العادية والمعدات، كما تستخدمها لتلبية خدمات المشتريات. وفي نهاية عام ١٩٩٨، بلغ إجمالي قيمة المخزونات ٢١ مليون دولار، مما يمثل انخفاضاً مقداره ٤ ملايين من الدولارات عما كان عليه في عام ١٩٩٧.

٣١ - تظهر المساهمات المخصصة للسنوات التالية، التي جرى تلقيها مسبقاً، في ميزانية اليونيسيف على هيئة التزامات مالية. وفي نهاية عام ١٩٩٨، بلغ مجموع المساهمات التي جرى تلقيها مسبقاً ٢,٩ مليون دولار. وهذا يمثل زيادة قدرها ١,٧ مليون دولار عما كانت عليه هذه المساهمات في عام ١٩٩٧.

٣٢ - كان صافي تأثير جميع التغيرات في الأصول والخصوم غير النقدية على الأرصدة النقدية للموارد العادية هو تخفيض الرصيد النقدي بمبلغ ٤٣ مليون دولار. وكان صافي تأثير جميع التغيرات في الأصول والخصوم غير النقدية على الأرصدة النقدية للموارد الأخرى هو زيادة الرصيد النقدي بمبلغ ٤ مليون دولار.

#### ٢٠٠٢-١٩٩٩ - الخطة المالية للفترة

٣٣ - ترد في الجدول ٢ أدناه مقارنة بين الخطة المالية المتوسطة الأجل لهذه السنة والخطة المالية المتوسطة الأجل للسنة الماضية.

٣٤ - ويزيد مجموع النفقات البرنامجية المخططة للسنوات من ١٩٩٩ إلى ٢٠٠٢ عما كان عليه في الخطة المالية المتوسطة الأجل للسنة الماضية نتيجة لتوقع زيادة الإيرادات المتوقعة من الموارد العادية ومن الموارد الأخرى بالمقارنة بإيرادات الخطة في السنة الماضية.

#### إسقاطات الدخل للفترة ٢٠٠٢-١٩٩٩

٣٥ - ترد في الجدول ٣ أدناه إسقاطات الإيرادات من مختلف المصادر للفترة ٢٠٠٢-١٩٩٩. وهذه الإسقاطات موضوعة لأغراض التخطيط ولا تنطوي على أي التزام من جانب فرادي الجهات المانحة، لأن

جميع المساهمات التي تقدم إلى اليونيسيف هي تبرعات. وهي مقيمة بدولارات الولايات المتحدة، باستخدام أسعار الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة في أيار / مايو ١٩٩٧.

٢٦ - وتنبأ الخطة المالية بأن يبلغ مجموع الايرادات في عام ١٩٩٩، أي أقل من عام ١٩٩٨ بنسبة تبلغ ٤ في المائة. وتنبأ الخطة بأن يزيد مجموع الايرادات إلى ١٠٤١ مليون دولار بحلول عام ٢٠٠٠، أي بزيادة مقدارها ٢ في المائة مما كان عليه في عام ١٩٩٩. ويتوقع أن يزداد مجموع الايرادات بنسبة ٤ في المائة في عام ١٩٩٩ ليصل إلى ١٠٧٩ مليون دولار وبنسبة ٣ في المائة في عام ٢٠٠٠ ليصل إلى ١١٢ مليون دولار. وكان متوسط النمو السنوي الفعلي بالنسبة لليونيسيف على مدى السنوات الخمس التي سبقت هذه الخطة ٤ في المائة.

#### إيرادات الموارد العادية

٢٧ - تنبأ الخطة المالية بأن يبلغ مجموع إيرادات الموارد العادية ٥٨٤ مليون دولار في عام ١٩٩٩. ويقل هذا المبلغ بمقدار ١٨ مليون دولار عن المبلغ المتتبأ به لعام ١٩٩٩ في الخطة المالية المتوسطة الأجل للسنة الماضية. ويتوقع أن يزيد مجموع إيرادات الموارد العادية بنحو ٣ في المائة في عام ٢٠٠٠ و ٤ في المائة في كل من عام ٢٠٠١ و عام ٢٠٠٢.

٢٨ - ويبين الجدول ٦ أدناه مختلف مصادر إيرادات الموارد العادية. وفيما يلي تفصيلها:

(أ) مساهمات الحكومات - يتوقع أن تحافظ معظم الحكومات على مساهمتها عند المستوى الذي كانت عليه في عام ١٩٩٩، وزاد عدد قليل منها بالفعل مساهماته في الموارد العادية في عام ١٩٩٩. ونتيجة لذلك فإن المبلغ المسقط لعام ١٩٩٩، وهو ٥٨٤ مليون دولار، يزيد بمقدار ١٣ مليون دولار على المبلغ الذي تلقته اليونيسيف في عام ١٩٩٨. وتنبأ الخطة المالية بنمو سنوي يبلغ في المتوسط ٤ في المائة في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٠.

(ب) مساهمات القطاع الخاص - تمثل الإسقاطات انعكاساً لتقدير منتج لخطة العمل الخاصة بعملية بطاقات المعايدة (E/ICEF/1999/AB/L.5) التي ناقشها المجلس التنفيذي وأقرها في دورته العادية الأولى لعام ١٩٧٩ (Part I) E/ICEF/1999/7. خطة عمل عملية بطاقات المعايدة الواردة في الوثيقة E/ICEF/1997/AB/L.8. وتشمل الإيرادات الصافية من القطاع الخاص الإيرادات الآتية من بيع بطاقات المعايدة وجمع التبرعات من القطاع الخاص. وتنبأ الخطة المالية بأن تسجل اليونيسيف إيرادات من القطاع الخاص تبلغ ١٩٠ مليون دولار في عام ١٩٩٩ وأن يزداد هذا المبلغ إلى ٢٢٨ مليون دولار بحلول عام ٢٠٠٢.

(ج) الإيرادات الأخرى - تتألف الإيرادات الأخرى من الأرباح/الخسائر التي تحدث نتيجة لتحركات أسعار الصرف وبنود متنوعة أخرى. ومن المتوقع أن تبلغ الإيرادات الأخرى ٤٠ مليون دولار سنوياً في المتوسط على مدى فترة الخطة.

### الإيرادات من المصادر الأخرى

٣٩ - تتلقى اليونيسيف مساهمات من المصادر الأخرى لحساب البرامج وللاغاثة في حالات الطوارئ. ويبين الجدول ٢ التأثيرات المتعلقة بهذه المساهمات كلا على حدة. وتتوقع الخطة المالية لعام ١٩٩٩ زيادة بنسبة ٨ في المائة في الإيرادات من المصادر الأخرى في عام ١٩٩٩، وتموا سنوياً يبلغ في المتوسط ٣ في المائة خلال الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٠.

### السيولة

٤٠ - لتلبية متطلبات السيولة، يوصى في سياسة السيولة التي تنتوجها اليونيسيف بأن يكون الرصيد النقدي من الموارد العادلة في نهاية العام من العملات القابلة للتحويل ١٠ في المائة على الأقل من إيرادات الموارد العادلة المتوقعة. وتحدد هذه الخطة المالية النفقات المخططية من الموارد العادلة بمستوى يمكن من تحقيق هذا الهدف.

٤١ - وفي العادة، تموّل البرامج الممولة من الأموال التكميلية تمويلاً تماماً قبل البدء في التنفيذ. ولذلك، فإن الرصيد النقدي من الموارد العادلة الأموال التكميلية أعلى من الرصيد النقدي من الموارد العادلة. ويمكن أن يتباين الرصيد النقدي في نهاية العام تبايناً كبيراً، إذ يتوقف ذلك على الوقت الذي يتم فيه تلقي الأموال وتوقيت تنفيذ البرامج. فعلى سبيل المثال، فإنه إذا تم تلقي مساهمات نقدية كبيرة في وقت متأخر من السنة، يكون الرصيد النقدي في نهاية العام مرتفعاً لأن معظم الإنفاق على البرامج ذات الصلة يتم في السنة التالية. وتفترض هذه الخطة المالية أن الرصيد النقدي من الموارد الأخرى سيزيد بنسبة ٢ في المائة في المتوسط سنوياً خلال فترة الخطة.

### النفقات البرنامجية المسقطة

٤٢ - في بداية عام ١٩٩٩، كان رصيد الالتزامات البرنامجية من الموارد العادلة الموافق عليها غير المنفق ١٥ مليون دولار، وهذه البرامج مجدولة للتنفيذ في الفترة من عام ١٩٩٧ حتى نهاية عام ٢٠٠٠.

٤٣ - وتبلغ نفقات البرامج الممولة من الموارد العادلة المقترحة في عام ١٩٩٩ على المجلس التنفيذي ٢٣٤ مليون دولار. ويرد موجز لهذه التوصيات البرنامجية في وثيقة "موجز" البرامج (E/ICEF/1999/P/L.16).

٤٤ - وتنص الخطة على إعداد مقتراحات ببرامج قيمتها ٦٥٦ مليون دولار تموّل من الموارد العادلة ليعتمدها المجلس التنفيذي في عام ٢٠٠٠. وإذا وردت معلومات في المستقبل تفيد أن الإيرادات المسقطة تختلف عن المستويات الواردة في الخطة، فسيجري تعديل نطاق إعداد البرامج بعدها لذلك.

٤٥ - ويتمشى مستوى الإنفاق المخطط لل فترة ٢٠٠٢-١٩٩٩ مع هدف الوصول بالنفقات البرنامجية إلى أعلى حد ممكن مع الحفاظ على السيولة في الموارد العادلة. ويشير في الجدول ٤ التوزيع السنوي للنفقات المقدرة المتصلة بالتوصيات البرنامجية المعتمدة الجديدة والمستقبلية.

٤٦ - وتقترن الخطة في عام ١٩٩٩ ب النفقات البرنامجية من الموارد العادلة مقدارها ٣٤٧ مليون دولار، أي بزيادة قدرها ٧٩ مليون دولار عن المبلغ الذي أُنفق في عام ١٩٩٨. وتبلغ النفقات البرنامجية المبرمجة، ٣٨٠ مليون دولار في عام ١٩٩٨، و ٣٩٠ مليون دولار في سنة ٢٠٠٠، و ٣٩٠ مليون دولار في سنة ٢٠٠١.

٤٧ - وفي نهاية عام ١٩٩٨، كان رصيد التعاون البرنامجي من الموارد الأخرى غير المنفق ٣٧٦ مليون دولار. وتتنبأ الخطة المالية بأن تكون النفقات البرنامجية من الموارد الأخرى متسبة مع مستويات الإيرادات المتوقعة في الفترة من عام ١٩٩٩ حتى عام ٢٠٠٢.

٤٨ - في عام ١٩٩٧، يتوقع أن يكون مجموع الإنفاق البرنامجي ٧٦٦ مليون دولار. وتتوقع الخطة المالية أن يزداد مجموع النفقات البرنامجية إلى ٨١٢ مليون دولار في عام ٢٠٠٠، وإلى ٨٣٦ مليون دولار في عام ٢٠٠١، وإلى ٨٤٥ في عام ٢٠٠٢. غير أن الإنفاق الفعلي سيتوقف على تحقيق مستويات المساهمات المتوقعة في الخطة الحالية.

٤٩ - في عام ١٩٩٨ كان إجمالي الإنفاق على دعم البرامج وعلى التنظيم والإدارة أقل بمبلغ ٢٣ مليون دولار مما جاء بالخطة المتوسطة الأجل. وتفترض الخطة المالية الحالية حدوث انخفاض بنسبة ٣ في المائة في ميزانية الدعم لسنة ١٩٩٩ وانخفاض بنسبة ٤ في المائة تقريباً في السنة خلال الفترة ٢٠٠١-٢٠٠٠.

#### الأصول والخصوم

٥٠ - كما هو مبين في الفقرة ٢٨ أعلاه، تؤثر تحركات الأصول والخصوم غير النقدية في الأرصدة النقدية في نهاية العام. ويبين السطر ٤ في الجداول ٥ و ٦ و ٧ أدناه التأثير المتتبلاً به لهذه التحركات.

٥١ - وكان المجلس التنفيذي قد أقر في دورته العادية لعام ١٩٩٠ إنشاء صندوق للأصول الرأسمالية يستخدم لتأمين أماكن للمكاتب الميدانية وإسكان الموظفين (E/ICEF/1990/13). وفي نهاية عام ١٩٩٨، كان لا يزال يتبقى إنفاق مبلغ ١٥ مليون دولار من هذا الصندوق. ويقدر الإنفاق من هذا الصندوق خلال الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٠ بمبلغ ٥ ملايين من الدولارات.

٥٢ - وجميع البنود المذكورة أعلاه - الإيرادات والنفقات والسيولة - ملخصة في الجدول ٥ مع تفصيل للموارد العادلة في الجدول ٦ والموارد الأخرى في الجدول ٧. وتبين الأشكال من الثاني إلى الخامس المعلومات المالية الفعلية والمتبلاً بها بحسب مصدر التمويل.

٥٣ - ورغم أن الحسابات الخاصة بخدمات المشتريات وتنفيذ البرامج والأنشطة الأخرى لا تشملها أرقام إيرادات ونفقات اليونيسيف، فإنها تمثل جزءاً هاماً من عمليات اليونيسيف. وفي عام ١٩٩٨، بلغ مجموع الارتباطات والإنفاق من الحسابات الخاصة ١٧١ مليون دولار.

ثالثا - توصية

٥٤ - يوصي المدير التنفيذي المجلس التنفيذي باعتماد مشروع التوصية التالي:

إن المجلس التنفيذي

١ - يحيط علما بالخطة المتوسطة الأجل (E/ICEF/1999/AB/L.11) بوصفها إطاراً مرتباً لدعم برامج اليونيسيف.

٢ - يوافق على الخطة المتوسطة الأجل بوصفها إطاراً للإسقاطات المتعلقة بالفترة ١٩٩٩-٢٠٠٢ (ملخصة في الجدول ٥)، بما في ذلك إعداد ما يصل إلى ٦٥٦ مليون دولار من النفقات البرنامجية من الموارد العادية لكي تقدم إلى المجلس التنفيذي في عام ٢٠٠٠ (مبيّنة في الجدول ٤، البند ٣). وهذا المبلغ مرتهن بتوفير الموارد وباستمرار صحة تقديرات الإيرادات والنفقات الواردة في هذه الخطة.

الجدول ٢ - الخطة المالية للبيونيسيف: التغيرات عن الخطة السابقة

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

	٢٠٠٢	٢٠٠١	٢٠٠٠	١٩٩٩	١٩٩٨	
<u>الإيرادات من الموارد العادمة</u>						
الخطة المتوسطة الأجل لعام ١٩٩٨						٦١٨
الخطة المتوسطة الأجل لعام ١٩٩٩						٦٥٥
التغير						<u>٤٥</u>
التغير كنسبة مئوية						٣٧%
<u>النفقات البرنامجية من الموارد العادمة</u>						
الخطة المتوسطة الأجل لعام ١٩٩٨						٢٤٩
الخطة المتوسطة الأجل لعام ١٩٩٩						٣٩٥
التغير						<u>١٤٦</u>
التغير كنسبة مئوية						٣٧%
<u>دعم البرامج والتنظيم والإدارة</u>						
الخطة المتوسطة الأجل لعام ١٩٩٨						٢٥٩
الخطة المتوسطة الأجل لعام ١٩٩٩						٢٥٧
التغير						<u>-٢</u>
التغير كنسبة مئوية						-٧%
<u>الإيرادات من الموارد الأخرى</u>						
الخطة المتوسطة الأجل لعام ١٩٩٨						٤٢٦
الخطة المتوسطة الأجل لعام ١٩٩٩						٤٥٧
التغير						<u>٣١</u>
التغير كنسبة مئوية						٧%
<u>النفقات البرنامجية من الموارد الأخرى</u>						
الخطة المتوسطة الأجل لعام ١٩٩٨						٤٤٣
الخطة المتوسطة الأجل لعام ١٩٩٩						٤٤٦
التغير						<u>-٣</u>
التغير كنسبة مئوية						-٧%
<u>مجموع الإيرادات</u>						
الخطة المتوسطة الأجل لعام ١٩٩٨						١٠٤٤
الخطة المتوسطة الأجل لعام ١٩٩٩						١١١٢
التغير						<u>٧٩</u>
التغير كنسبة مئوية						٧%
<u>مجموع النفقات</u>						
(مستبعداً منها النفقات المشطوبة والنفقات المتنوعة)						
الخطة المتوسطة الأجل لعام ١٩٩٨						١٠٥١
الخطة المتوسطة الأجل لعام ١٩٩٩						١٠٨٦
التغير						<u>٣٥</u>
التغير كنسبة مئوية						٣%

(أ) استبعد من أرقام النفقات للفترة ١٩٩٨-٢٠٠٠ النفقات تحت الفئة ٤- تكاليف الدعاية وتطوير البرامج، المدرجة تحت المساعدة البرنامجية وذلك بحسب الاتفاق مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/ صندوق الأمم المتحدة للسكان لمواصلة عرض الميزانيات.

الجدول ٢ - إسقاطات إيرادات اليونيسيف

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

							متوسط النسبة
							المتوسّة في
							الستّوّات الخمس
							الأخيرة
٢٠٠٢	٢٠٠١	٢٠٠٠	١٩٩٩	١٩٩٨	١٩٩٧		الموارد العادية
٣٨٧	٣٧٤	٣٦٣	٣٥٤	٣٤٤	٣٥٨		الحكومات
٢٢٨	٢١٦	٢٠١	١٩٠	١٨٢	١٦٢		القطاع الخاص
٤٠	٤٠	٤٠	٤٠	٤٥	٢٧		إيرادات أخرى
٦٥٥	٦٢٠	٦٤٤	٥٨٤	٥٧١	٥٤٧		مجموع الموارد العادية
٤	٤	٣	٢	٤	٢		النمو (نسبة مئوية)
							<u>الموارد الأخرى</u>
							(أ) المنتظمة
٢٠٦	٢٠٠	١٩٤	١٨٥	١٧٨	١٣٩		الحكومات
١١٥	١١٥	١١٥	١١٦	١٠٢	١٠٨		القطاع الخاص
صفر	صفر	صفر	صفر	١٠	٤		إيرادات أخرى
٢٢١	٢١٥	٢٠٩	٢٠١	٢٧٩	٢٤٣		المجموع الفرعي، البرامج
٢	٢	٢	٨	١٥	١٥	١٢	النمو (نسبة مئوية)
							(ب) الطوارئ
٩٤	٩٤	٩٠	٨٨	٨١	٩٨		الحكومات
٤٢	٤٠	٢٨	٣٦	٢٥	١٥		القطاع الخاص
صفر	صفر	صفر	صفر	١			إيرادات أخرى
١٣٦	١٣٤	١٢٨	١٢٤	١١٦	١١٢		المجموع الفرعي، الطوارئ
١	٥	٣	٧	٤	٦	صفر	النمو (نسبة مئوية)
٤٥٧	٤٤٩	٤٣٧	٤٢٥	٣٩٥	٣٥٠		مجموع الإيرادات الأخرى
٢	٢	٣	٨	١١	١٠	٨	النمو (نسبة مئوية)
١١١٢	١٠٧٩	١٠٤١	١٠٠٩	٩٦٦	٩٠٢		مجموع الإيرادات
٢	٤	٣	٤	٧	٤	٤	النمو (نسبة مئوية)

**الجدول ٤ - الموارد العادبة: توزيع النفقات المقدرة على مراحل سنوية**

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

النفقات	المجموع	بعد عام ٢٠٠٢	٢٠٠٢	٢٠٠١	٢٠٠٠	١٩٩٩
<b>النفقات المتعلقة بميزانية الدعم</b>						
-١ أرصدة البرامج المتاحة من الأموال الموقوفة عليها في سنوات سابقة <sup>(٦)</sup>	١٠١٥	٢١٩	٥٦	١٢٢	٢٦٥	٣٤٣
-٢ البرامج التي ستقدم إلى دورات المجلس التنفيذي لعام ١٩٩٩	٢٢٤	٢٧	٤٢	٧٦	٧٨	
-٣ البرامج التي ستعد لدورات المجلس التنفيذي لعام ٢٠٠٠	٦٥٦	٢٣٦	١٦٩	١٤٥	٦	
-٤ البرامج التي ستعد لدورات المجلس التنفيذي لعام ٢٠٠١ ودوراته المستقبلية	٤٠٠	٣٠٠	٩٥	٥		
-٥ المبلغ المجنوب			٢٧	٢٧	٢٦	
-٦ المخصصات المقدرة من الإيرادات الصافية المتأنية من بيع بطاقات المعايدة وغير ما من المنتجات في البلدان التي توجد فيها برامج لليونيسيف		٥	٥	٥	٤	
-٧ المجموع الفرعي، نفقات البرامج	٢٩٥	٢٩٠	٢٨٠	٢٤٧		
<b>النفقات المتعلقة بميزانية الدعم</b>						
-٨ المعتمدة في الدورة العادية الأولى للمجلس لعام ١٩٩٩	٢٦١			٢٦١		
-٩ التي ستعد للمجلس التنفيذي في ٢٠٠٠	٥٤٦		٢٧٨	٢٦٨		
-١٠ كإيرادات في الميزانية			٢٨-	٢٤-	١٨-	
-١١ مجموع النفقات	٦٥٢	<u>٦٤٠</u>	<u>٦٢٤</u>	<u>٥٩٠</u>		

(٦) ترد المخصصات بحسب البلدان في البيان ١-٦ من "التقرير المالي المؤقت والبيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨، وهي السنة الأولى من فترة الستين ١٩٩٩-١٩٩٨". (E/ICEF/1999/AB/L.12)

**الجدول ٥ الخطة المالية لليونيسيف موجز**  
**(الموارد العادلة والموارد الأخرى)**

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

المبالغ الواردة في الخطة							المبالغ الفعلية						
٢٠٠٢		٢٠٠١		٢٠٠٠		١٩٩٩		١٩٩٨		١٩٩٧			
١١١٢	١٠٧٩	١٠٤١	١٠٠٩	٩٦٦	٩٠٢							-١	الإيرادات
٣	٤	٢	٤	٧	١١							-٢	النحو (نسبة مئوية)
٨٤٥	٨٢٦	٨١٢	٧٦٦	٦٤٤	٦٧٣								(أ) المساعدة البرنامجية
١	٢	٦	١٩	٤-	١٦-								النحو (نسبة مئوية)
٢٥٧	٢٥٠	٢٤٤	٢٤٣	٢٢٣	٢٤٠								(ب) دعم البرامج والتنظيم والإدارة
٣	٢	صفر	٩	٧-	١٥								النحو (نسبة مئوية)
صفر	صفر	صفر	صفر	١٥	٦								(ج) مشطوبات ومتنوعات
١١٠٢	١٠٨٦	١٠٥٦	١٠٠٩	٨٨٢	٩١٩								مجموع النفقات
١	٢	٥	١٤	٤-	١٠-								النحو (نسبة مئوية)
١٠	٧-	١٥-	صفر	٨٤	١٧-								الإيرادات مطروحا منها النفقات
١٥-	١٨-	١٥-	١٢	٤٢-	٥								تحركات الأصول / الخصوم غير النقدية
٣٦٠	٣٦٥	٣٩٠	٤٢٠	٤٠٤	٣٦٧								الرصيد النقدي في نهاية السنة
٨	٨	٨	٨	١٢	٧								(أ) عملات قابلة للتحويل
٣٦٨	٣٧٣	٣٩٨	٤٢٨	٤١٦	٣٧٤								(ب) عملات غير قابلة للتحويل
													مجموع الرصيد النقدي

## الجدول ٦ - الخطة المالية لليونيسيف: الموارد العادلة

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

	المبالغ الواردة في الخطة						المبالغ الفعلية	الإيرادات
	٢٠٠٢	٢٠٠١	٢٠٠٠	١٩٩٩	١٩٩٨	١٩٩٧		
٦٥٥	٦٢٠	٦٠٤	٥٨٤	٥٧١	٥٤٧			-١
٤	٤	٢	٢	٤	٢		النمو (نسبة مئوية)	
٢٩٥	٢٩٠	٢٨٠	٢٤٧	٢٦٨	٢٨٤		(أ) المساعدة البرنامجية	
١	٢	١٠	٢٩	٦	١٩		النمو (نسبة مئوية)	
٢٥٧	٢٥٠	٢٤٤	٢٤٣	٢٢٢	٢٤٠		(ب) دعم البرامج والتنظيم والإدارة	
٢	٢	صفر	٩	٧	١٥		النمو (نسبة مئوية)	
صفر	صفر	صفر	صفر	٤	١		(ج) مشطوبات ومتغيرات	
٦٥٢	٦٤٠	٦٢٤	٥٩٠	٤٩٥	٥٢٥		مجموع النفقات	
٢	٢	٦	١٩	٦	٧		النمو (نسبة مئوية)	
٢	١٠-	٢٠-	٦-	٧٦	٢٢		الإيرادات مطروحا منها النفقات	-٣
١٦-	١٨-	١٥-	١٢	٤٢-	٢-		تحركات الأصول/الخصوم غير النقدي	-٤
							الرصيد النقدي في نهاية السنة	-٥
٦١	٧٢	١٠١	١٣٦	١٢٦	٩٨		(أ) عملات قابلة للتحويل	
٨	٨	٨	٨	١٢	٧		(ب) عملات غير قابلة للتحويل	
<u>٦٩</u>	<u>٨١</u>	<u>١٠٩</u>	<u>١٤٤</u>	<u>١٢٨</u>	<u>١٠٥</u>		مجموع الرصيد النقدي	
<b>المبدأ التوجيهي للسيولة بالمقارنة بالرصيد</b>								
<b>النقد في نهاية السنة:</b>								
٦٧	٦٦	٦٣	٦٠	٥٨	٥٧		(أ) المبدأ التوجيهي للسيولة	
٦١	٧٣	١٠١	١٣٦	١٢٦	٩٨		(ب) رصيد العملات القابلة للتحويل مطروحا منه مساهمات السنوات المقبلة المقيدة مقدما	

الجدول ٧ - الحركة المالية للبيونيسيف الموارد الأخرى

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

المبالغ الواردة في الخطة							المبالغ الفعلية							
٢٠٠٢	٢٠٠١	٢٠٠٠	١٩٩٩	١٩٩٨	١٩٩٧		٢٠٠٢	٢٠٠١	٢٠٠٠	١٩٩٩	١٩٩٨	١٩٩٧		
٤٥٧	٤٤٩	٤٣٧	٤٢٥	٣٩٥	٢٥٥									الإيرادات
٢	٢	٢	٨	١١	٢٥									النمو (نسبة مئوية)
٣٦	٣٠	٣٠٤	٢٩٥	٢٦١	٢٦٠									(أ) المساعدة البرنامجية المستطرمة
٢	٢	٢	١٢	١١	٤									النمو (نسبة مئوية)
١٣٤	١٣٦	١٢٨	١٢٤	١١٥	١٢٩									(ب) المساعدة البرنامجية الطارئة
١-	٦	٢	٨	١١	٢٠-									النمو (نسبة مئوية)
صفر	صفر	صفر	صفر	١١	٥									(ج) مشطوبات ومتغيرات
٤٥٠	٤٤٦	٤٣٢	٤١٩	٣٨٧	٣٩٤									مجموع النفقات
١	٢	٢	٨	٢-	١٤-									النمو (نسبة مئوية)
٧	٢	٥	٦	٨	٣٩-									الإيرادات مطروحا منها النفقات
صفر	صفر	صفر	صفر	١	٧									تحركات الأصول / الخصوم غير النقدية
٢٩٩	٢٩٢	٢٨٩	٢٨٤	٢٧٨	٢٦٩									الرصيد النقدي في نهاية السنة
صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر									(أ) عملات قابلة للتحويل
٢٩٩	٢٩٢	٢٨٩	٢٨٤	٢٧٨	٢٦٩									(ب) عملات غير قابلة للتحويل
														مجموع الرصيد النقدي

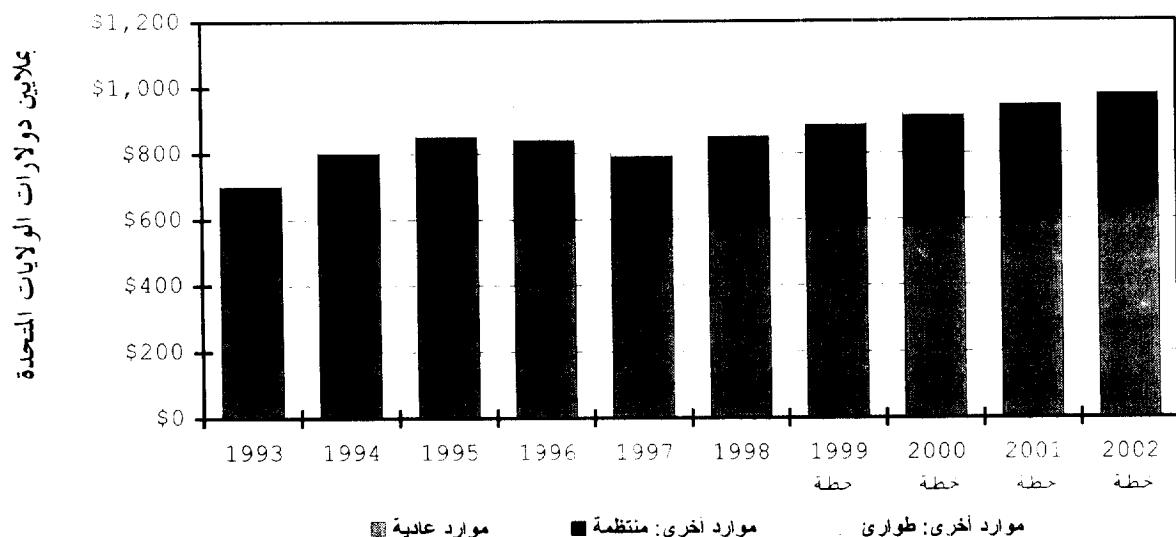
## الشكل الأول

## الأداء المالي في عام ١٩٩٨



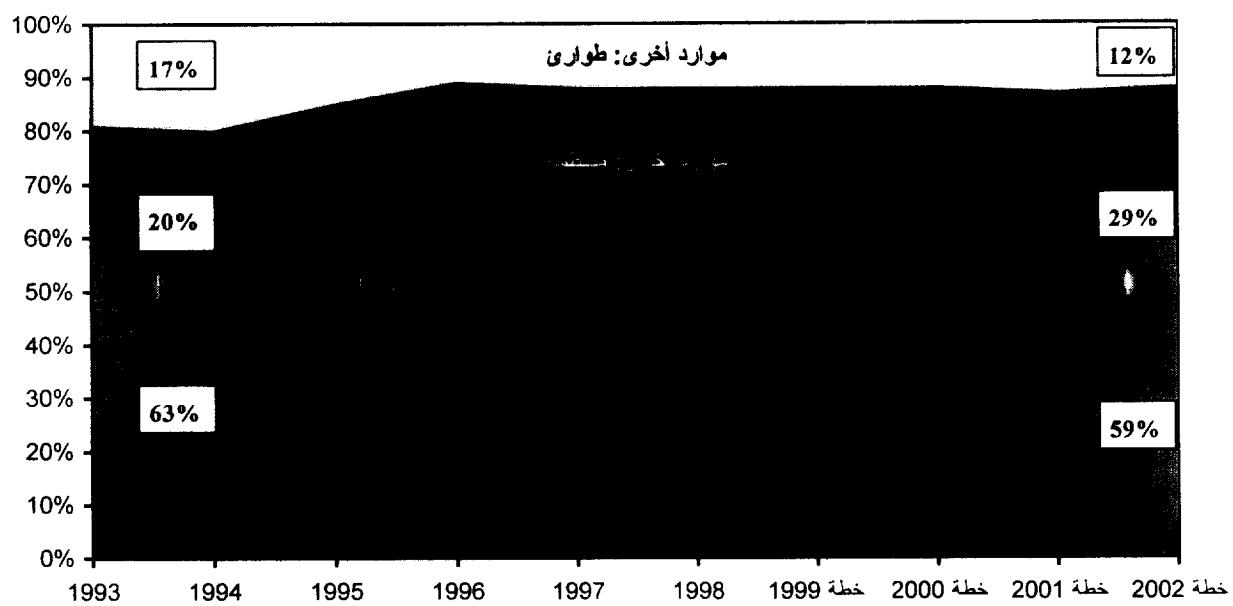
الشكل الثاني

### الإيرادات موزعة بحسب الفئات



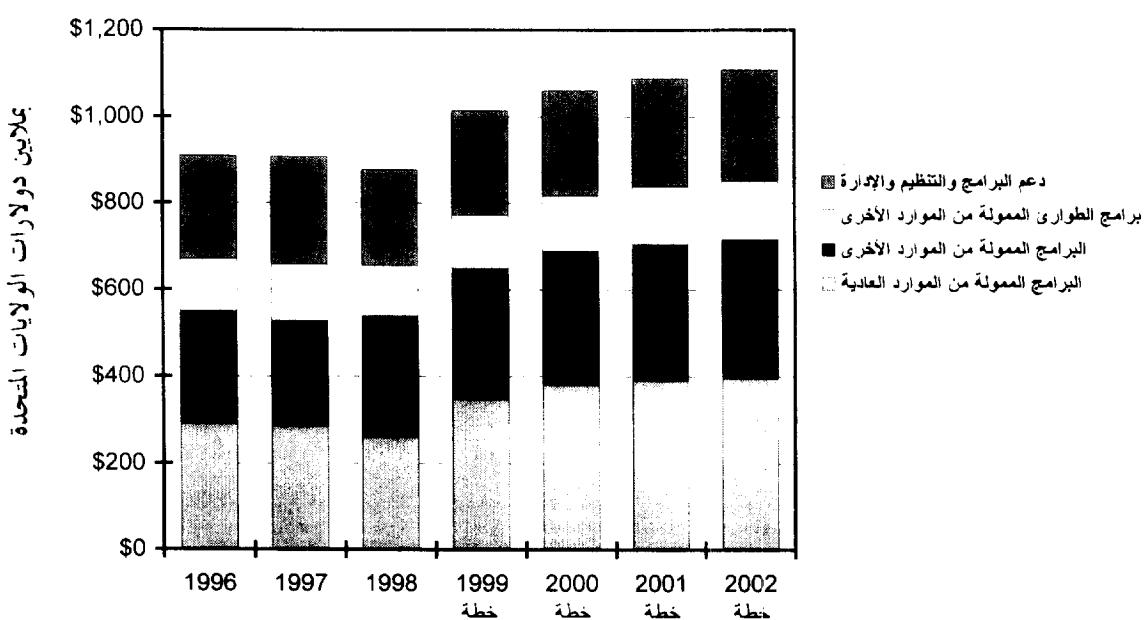
الشكل الثالث

### الإيرادات موزعة بحسب الفئات - نسبة مئوية



الشكل الرابع

## النفقات موزعة بحسب النوع



الشكل الخامس

## الأرصدة النقدية

